

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2016

**GREC MODERNE**

---

**MARDI 21 JUIN 2016**

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

## ATTENTION

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 3/5 à 4/5
- Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 5/5.

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Κείμενο

Η ιστορία εκτυλίσσεται κατά τη διάρκεια του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου και της Κατοχής στην Ελλάδα, και συγκεκριμένα στην Αθήνα. Η αφηγήτρια προσπαθεί να πείσει τον πατέρα της να γραφτεί σε μια δραματική σχολή για να σπουδάσει θέατρο. Ο κύριος Ροντήρης είναι ο υπεύθυνος και καθηγητής της σχολής, η Ειρήνη είναι η αδερφή της αφηγήτριας και η Έμμα η μητέρα τους.

5 Στις αρχές ο πατέρας μου δεν ήθελε ούτε ν'ακούσει τη λέξη «θέατρο». « Όταν θα πεθάνω, κάνε ό,τι θέλεις, όσο θα ζω δε θα πατήσεις το πόδι σου σε δραματική σχολή. » [...]

Το είπα στον κύριο Ροντήρη. Τότε εκείνος κάλεσε τον πατέρα μου στη σχολή και του μίλησε.

10 « Κύριε καθηγητά, αφήστε την κόρη σας, δοκιμαστικά, να παρακολουθήσει τα μαθήματα. Έχει ωραία και δυνατή φωνή για τραγωδία. Η τραγωδία, ξέρετε, είναι η πιο ευγενική έκφραση του θεάτρου και τώρα που είναι πόλεμος και οι καιροί αβέβαιοι, καλύτερα να βρίσκεται η κόρη σας σε μια σοβαρή σχολή σαν τη δική μου, παρά να τρέχει πέρα δώθε, να μπλεχτεί σε καμιά αντίσταση και να έχετε άλλες στενοχώριες. Επίσης στους μαθητές των  
15 δραματικών σχολών δίνουν καθημερινά συσσίτιο ».

Ας λέμε τα πράγματα ξεκάθαρα. Ούτε η αξιοπρεπής και σοβαρή εμφάνιση του κυρίου Ροντήρη, ούτε η τραγωδία, η πιο ευγενική έκφραση του θεάτρου, έπεισαν τον πατέρα. Δυο μαγικές λέξεις έκαναν το θαύμα τους : Αντίσταση και Συσσίτιο. Την αντίσταση τη φοβάται, το συσσίτιο το θέλει. Γι'αυτόν, η δραματική σχολή έγινε ξαφνικά σίγουρο καταφύγιο. Εκεί  
20 μέσα θα'βρισκα τροφή κι ασφάλεια. Απορροφημένη από τους ρόλους μου δε θ'άκουγα τους έξαλλους κι απερίσκεπτους νέους που είχαν αρχίσει να φωνάζουν επικίνδυνα: *Όλοι ας κατεβούμε στον αγώνα για τη Λευτεριά*. Ο κύριος Ροντήρης είχε δίκιο.

Το βράδυ στο τραπέζι, ο πατέρας, αφού έβηξε και ξανάβηξε, μου είπε μ'ένα ύφος κάπως αδιάφορο:

25 - Ας είναι, πήγαινε στη δραματική σχολή, έτσι για να μάθεις τις ελληνικές τραγωδίες, αλλά φρόντισε αμέσως να βγάλεις δελτίο για το συσσίτιο.

Κι άλλαξε αμέσως κουβέντα:

- Ένας μαθητής μου, Έμμα, μου έταξε έναν τενεκέ λάδι. Θα πάει αυτές τις μέρες στην Καλαμάτα. Φροντίζει να βγάλει άδεια για το ταξίδι.

30 Εγώ δεν κρατιόμουν. Καταβρόχθιζα τις πατάτες μου και κοιτούσα την Ειρήνη. Με κοιτούσε κι αυτή μ'εκείνο το ύφος της: « πάλι τα κατάφερες », και βιαζόμουν να σηκώσω το τραπέζι, να πάμε στην κάμαρά μας να τα πούμε. Κι είχαμε πολλά να πούμε! Δηλαδή να πω...

**Ζωρζ Σαρή, Κόκκινη κλωστή δεμένη, εκδόσεις Πατάκη, Αθήνα, 1991, (με αλλαγές).**

**TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT**  
**LV2 Série L**

Le candidat rédige ses réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

Répondez aux questions ci-dessous :

1. Σε ποια εποχή ξετυλίγεται η υπόθεση;
2. Γιατί ο κύριος Ροντήρης κάλεσε τον πατέρα της Ζωής στη σχολή;
3. Ποια είναι τα επιχειρήματα του κυρίου Ροντήρη;
4. Γιατί ο πατέρας της Ζωής άλλαξε γνώμη;
5. Τι φοβάται περισσότερο ο πατέρας της Ζωής και τι είναι πιο σημαντικό γι αυτόν αυτή την περίοδο;

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.**

6. Να πείτε αν οι παρακάτω φράσεις είναι σωστές ή λανθασμένες και να δικαιολογήσετε την απάντησή σας με μία φράση από το κείμενο:

A. Ο κύριος Ροντήρης λέει στον πατέρα της αφηγήτριας ότι υπάρχει γενικά μεγάλη ανασφάλεια λόγω του πολέμου.

B. Ο πατέρας της αφηγήτριας θα ήταν ευχαριστημένος αν η κόρη του δούλευε για την Αντίσταση.

Γ. Ο πατέρας της αφηγήτριας την αφήνει τελικά να γραφτεί στη δραματική σχολή γιατί θεωρεί ότι είναι πολύ σημαντικό να γνωρίσει η κόρη του την αρχαία τραγωδία.

## II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.**

Traitez **les deux** sujets suivants, en 100 mots environ chacun :

1. Θέλετε να πείσετε τους γονείς σας να γραφτείτε σε μια δραστηριότητα. Στην αρχή αρνούνται και στη συνέχεια, χάρη στα επιχειρήματά σας, δέχονται. Γράψτε το διάλογο.
2. Να γράψετε τη συνέχεια της ιστορίας.

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.**

Traitez **les deux** sujets suivants, en 120 mots environ chacun :

1. Θέλετε να πείσετε τους γονείς σας να γραφτείτε σε μια δραστηριότητα. Στην αρχή αρνούνται και στη συνέχεια, χάρη στα επιχειρήματά σας, δέχονται. Γράψτε το διάλογο.
2. Περιγράψτε μια δραστηριότητα που κάνετε το καλοκαίρι και πείτε γιατί σας αρέσει.

**TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT**  
**LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL**

Le candidat rédige ses réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

Répondez aux questions ci-dessous :

1. Σε ποια εποχή ξετυλίγεται η υπόθεση;
2. Γιατί ο κύριος Ροντήρης κάλεσε τον πατέρα της αφηγήτριας στη σχολή του;
3. Ποια είναι τα επιχειρήματα του κυρίου Ροντήρη;
4. Γιατί ο πατέρας της αφηγήτριας άλλαξε γνώμη;
5. Τι φοβάται περισσότερο ο πατέρας της αφηγήτριας και τι είναι πιο σημαντικό γι αυτόν αυτή την περίοδο;

**II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Traitez **un des deux** sujets suivants, en 100 mots environ :

1. Θέλετε να πείσετε τους γονείς σας να γραφτείτε σε μια δραστηριότητα. Στην αρχή αρνούνται και στη συνέχεια, χάρη στα επιχειρήματά σας, δέχονται. Γράψτε το διάλογο.
2. Να γράψετε τη συνέχεια της ιστορίας.